

# قله

KDN 3036

وچ 1388 اکتوبر 1968  
بلاغن 216 60 سین

## کچروبهن فیلیفینا

دغن فریسیدنه مارکوس دري  
فیلیفینا مندانانغني ساتو اوندغ ۲  
ماسوکن سابه سباکي ولایه  
فیلیفینا مک دغن سنديرين  
منجادیله فربواتن ایت سباکي  
سوات کچروبهن فیلیفینا کفد  
میلیسیا اتس کاواسنن - مرمفس  
حق سسبواه نگري دغن  
مبواه سبواه اوندغ ۲ ماسوکن  
نگري اورغ لاین کدالم ولایهن.

سابه یغ دهولون برنام بریتیش  
نورث بورنیو تله مپاتوکن دیرین  
کدالم ملیسیا بوکن دغن  
فقسان تنافي اداله دغن کهندق  
رعیه نگري ایت سنديري دغن  
ساتو اوندين یغ دبواده اوله بقسا ۲  
برساتو. اي بوکنن ساتو ولایه یغ  
درمفس اتو یغ ددسق انتوق  
دماسوکن کدالم ملیسیا تنافي  
اداله دغن کهندق رعیه نگارا ایت  
سنديري.

برداسرکن این مک فربواتن  
فریسیدنه مارکوس سوده تنتو  
دندغ سباکي ساتو کچروبهن  
کتانهایر اورغ دان کران ایتوله  
رعیه ملیسیا کومفق برديري  
یلورهن انتوق ممفرتاهنکن ملیسیا  
دري دچروبه اوله فربواتن ۲  
فیلیفینا یغ برصفا مروسق کامانن

دان کهنجهران درتاو سبله  
سیني  
کالو فیلیفینا ماهو ممفیل  
تسابه برداسرکن تواریخ مک  
سوده تنتو دنیا اکن جادی کامه  
سبب کلک براسرکن کفد تواریخ  
اورغ ۲ اکن منتتوه سسبواه تمفه  
یغ سوده ددودقکي اوله اورغ  
لاین. انق چوچو مجفاهیه اکن  
منتتوه. انق چوچو سلطان محمود  
اکن منتتوه دان ستروسن، اخیرن  
دنیا تیدق اتان جک دیبارکن  
فربواتن چارا مارکوس ایت.

ساتو فرکارا یغ کیت شکوري  
کسدارن رعیه ملیسیا مفهادفي  
موسه دري لوار این. سماو رعیه  
کومفق دان تگس برديري دبلاکغ  
فمرته انتوق برسام ۲ برديري  
دغن فمرته ممفرتاهنکن کدولاتن  
نگارا. اینله ساتو کملیان سسوات  
بقسا.

## \* تفکو . . . برجساله!

کراجان ملیسیا دان اومه  
ملیسیا هاري این، مفهادفي دوا  
فرچوبان یغ بسر - فرچوبان یغ  
سلالو دان کرف دهادفي اوله  
سسبواه نگارا یایت موسه دري  
دالم دان موسه دري لوار. اینله  
دوا موسه یغ فالیغ مرهبیا.

موسه دري لوار سوده تنتو  
دغن کومفق کیت دافة مفهادفين،  
تنافي موسه دري دالم اینله یغ  
سورک سبب اي بوله مفکونانکن  
سلیموه سروف دغن اف یغ کیت  
فاکي دان کونانکن، تنافي برایسی  
برلاین درفد ایسی یغ اد دان  
کیت کهندقکي. این سممقن اد  
ددالم دنیا دان اینله یغ داشارتکن  
ددالم اکام قوم منافقین (برمولک ۲)،  
تنافي منجادی الة انتوق  
مرونتوهکن سسوات یغ مریک

تیدق دفرکناني. انتوق  
مفهافوسکنن، اداله ساغه سولیه.

تفکو فردان منتری تله  
مفشارتکن این ددالم فمبوکان  
فرسیدانن امنو دالم مان موسه  
دري دالم یغ برهبیا، ایاله اورغ ۲  
کومینیس. اورغ ۲ کومینیس ماسن  
این ترباق بیلانن ددالم کولفن  
اورغ ۲ چینا سهاج دان مریک  
هیدوف برکاول دغن بقسا مریک.  
مریک بکرج انتوق مرونتوهکن  
کراجان دان چوب ممباوا اورغ ۲  
اسلام کفد فهامن یغ مریک انوتی،  
تنافي اورغ ۲ اسلام ایت تیدق  
اکن دافة دتاریق منجادی  
کومینیس کران اي برتنانن دغن  
فهامن اکام دان جیوا اورغ ۲  
اسلام ایت.

بنر اف یغ دکتانن اوله تفکو  
فردان منتری ایت. فد ماس این  
کیت تیدق مندافتي اورغ ۲  
اسلام اکن منجادی کومینیس،  
تنافي ملیهه کفد فرکمباشن دان  
فهامن یغ برجان هفک هاري  
این، دکالغن فمودا کیت، اداله  
دخواتیرکن ددالم ماس فریقه  
تفکو سوده تیدق براد لاکي، جک  
تفکو تیدق براوسها دان منجاک  
سسوات انتوق منجاوهکنن،  
مونکن اورغ ۲ کیت اکن  
نمکغ فهامن ۲ کومینیس، کران  
کورغ ففرتینن ددالم اکام دان  
کران کسمفیتن هیدوفن، کران  
رسول الله سنديري فرنه ممتانکن.  
”کسمفیتن هیدوف سسورغ  
ایت، بوله ممباوا کفد کفوران.“

رعیه سماون چوکف مفتهوي  
دان ملیهه دغن پتان، بوا تفکو  
فردان منتری سممقن دري  
کچیل لاکي، بلیو اداله تراسوه  
دغن اجاران اکام سلام. کچندروغن  
بلیو کفد اکام دافة دلیهه دغن

رسیه  
ایفکی  
ل ای  
وري  
ن یغ  
کاري  
ساق  
ایاله  
نواس  
ینار  
له  
را  
تد  
ة  
ت  
ی  
ی  
۲  
ن  
مولا  
کیت  
جله

## رنجان فغارغ

پات، سهټك كډ اوسيا بليو يځ لبه لنجوة سماكين پات، كران بتافكه سټورغ فيمفين سفرت بليو بوله تاهن دودق برجم ۲ مندغر اورغ دغن عاشيق مباح كتاب سوچي القرآن سماد ددالم فرادوان اتو فون دسان سيني ددالم نكري بليو، تراوتمان ددالم بولن رمضان، بليو دغن ريبلا برتفه ۲ مالم كسان سيني دغن فراسان كمبيرا دان سوکچيتا. اين تيدق اكن تيمبول كالو تيدق اد بنيه كاسلامن اد ترانم ددادا بليو.

دغن انجوران بليو، دسان سيني مسجد ۲، سوراو ۲ دان مدرسه ۲ دديرين، دغن اف چورق سكالې فون، يځ منجوکتن بليو كاسيه كډ اكام. دان ددالم ماس فرسيداغن يځ اخير امنو، بليو مقيثكن سفاي فمودا فمودي تيدق اكن ترسة هيدوفن جك مريك برفكغ تكوه كډ اجناران ۲ اكام اسلام.

تفكو فردان منترې تله مليه سندرې، سبهاكين درفد فملوق ۲ اسلام، درې سماس كسماس، تله مولاي منچواين اجاران ۲ اسلام. فغاروه باره دان عاده استعادتن تله مپلودوف ماسوفاي مشاركة اومه اسلام. بهيان اين تله دسداری دان دلپهه اوله بليو دان ايتوله بليو ممفرايكتن اومه اسلام سفاي تتف دان فاتوه برفكغ كډ اجاران ۲ اكام.

كيت برکيقين، سكيران اجارن دان ايفاتن تفكو اين تيدق دفكغ دان دعملکن، ددالم ماس تيدق لام لاكي فلموق اسلام اكن دافه

دغاروهي اوله اورغ ۲ كومينيس دان اكن جادي فټيکوة كومينيس يځ باکل مرونتوهکن فمرنتاهن کيت يځ برقبلة کډ کعبه ايت - ميسوگن فرهاتين مريك کډ فهامن ماو زي توغ دان مبلاکفکن سامسکالي اجاران ۲ القرآن يځ دسمفیکن اوله جنجوغن صلى الله عليه وسلم. مريك منجاديله "موسه ددالم سليمان" يځ فاليع مريها.

مريك برجمدان ملايوم براکام اسلام، تنافي برهاتي دان برجيوا كومينيس دان منجادي اله فهامن كومينيس دان موسه کډ يځ داجرکن اوله القرآن يځ دسمفیکن دان داجرکن اوله جنجوغن محمد فبوده سکلين نبي ۲.

اين بهيا يځ کيت هادفي دالم ماس يځ تيدق لام لاكي - مونکين ساتو جينراسي کمدين درفد کيت - كالو کيت تيدق بکرج دان ملاکون سوات چارا جفک فنجغ اين ملاکفن دري سکارغ. حال اين مستحق مندافه فرهاتين اورغ يځ منچيتاي اگمان سبائي تفکو فردان منترې کيت.

تفکو فردان منترې کيت تله براوسيا لنجوة - لنجوة منورة اصطلاح کادان اورغ ۲ کيت هاري اين - بليو تله برجاس ترهادف بقسا. بليو تله برجاس ميمفين دان مپاتوکن اومه. بليو تله بايق جوک برجاس ددالم لافغن اكام. اين تيدق سټورغ فون يځ دافه منافیکن.

ددالم ماس فمرنتاهن بليو، بايق مسجد يځ چنتيق ۲ دباغونکن، بايق سوراو ۲ برديرې دان برکنتي، بايق مدرسه ۲ يځ ديننا دان دبنتو دان بايق فرکارا ۲ اكام يځ دانجورکن. سموان برمنفعة

کډ اكام دان بقسا فقهوني نكري اين، تراوتمان يځ براکام اسلام دان مپارکتن نام اومه اسلام دنکري اين کمرا ۲ دنيا اسلام.

سموان تمفق ظاهر دان بايق مبري کسن، تنافي الفکه ايندهن، الفکه مليان، جک اومه يځ دخواتيرکن ترفيسوغ دري اجارن ۲ اگام سوچي يځ مريك انوتي ايت دافه دکاول دان دجاک درفد ترفيسوغ. اومه اسلام ايت هندقله دايسي دغن برباکي ۲ چارام مقيسين درفد برباکي سودوه دان فنجورو. اين تيدق اکن ترلقسان جک سكيران تفکو فردان منترې تيدق مپواة جاس مفواوکن دان ممولان سرت مفنجورکن اوسها ايت.

بټکيه دان مشهورن دوله عباسيه کمرا دنيا تراوتمان دنيا اسلام، اداله دغن مقيسي اومتن دغن کتاب، تراوتمان کتاب ۲ اگمان يځ بوله دفاکي دان سسواي اتوق مسان. تيدق چوکف کاراغن مريك سهاج، تنافي مريك منترجمه دري بهاس ۲ اسبيغ اتوق کاجين اومه، سهټک اومه ماجو دان برعلمو. علمو دان اخلاق مندافه فريکة يځ تيټکي دان مليا سکالي.

کيت سوک مناريق فرهاتين تفکو فردان منترې کډ مشاركة کيت هاري اين. کيت سوک برتان: مانکه بجان اومه ترهادف اگمان يځ بوله دبفکاکن دان بوله دجادیکن کمکاهن ددالم کتبخانه کيت؟ كالو اد فون، تنتو سدیکيه. کتاب ۲ فقهن، بهاسن تيدق مفهيدوفکن نفسو فمودا فمودي مپچان - تيدق اد داي بهاس يځ مناريق مريك. ميمغ تيدق دنافیکن

وني نكري  
نام اسلام  
مة اسلام  
اسلام

دان بايق  
ه ايندهن  
مة يغ  
غ دري  
يغ مريك  
ان دجاك  
سلام ايت  
برباكي ۲  
برباكي  
اين تيدق  
يران تفكو  
بوابة جاس  
ن سرت

ن دوله  
تراوتمان  
ن مقيسي  
ان كتاب ۲  
ن سواي  
چوكف  
افي مريك  
۲ اسيف  
بشك اومه  
دان اخلاق  
بشكي دان

فرهاتين  
د مشاركة  
بت سوک  
ن ترهادف  
دان بوله  
م كتبخانه  
و سديکيه  
ن تيدق  
دا فمودي  
بهاس يغ  
ق دنافيکن

### رنجان فقارغ

جاس كتاب ۲ لام اين كفد  
مشاركة تنافي بوابة اغكانن مودام  
فرلو كفد فمبهاروان بهاسن.

ددالم سوال اينم كيت  
جاوه ككوراغن دان ترتيفكل.  
اوسها اين تيدق سكالتي ۲ مندافة  
فرهاتين دان بنتوان فد حال اين  
ساعة فرلو دان مستحق دهيدوف  
دان دكالفكن سفاي كتاب ۲ اكمام  
كيت سماء كاراغن اتو ترجماهنم  
ترسيبر دان ترسيار دغن بايق  
دان اواسن.

مسجد ۲ دان سوراو ۲ يغ اد  
دينا ايتم دهيدوفكنم يايت دغن  
مقادكن كتبخانه ۲ اكمام ددالم  
مسجد ۲ دان سوراو ۲ ايت دغن  
سلواسن ۲م دفنوهي دغن كتاب ۲  
اكمام يغ برنس دان بهارو؛ يغ  
منجادي بجان عموم فارا جماعه  
مسجد ايت. دغن بجان ۲ يغ دم  
دافلته فول تيف ۲ سميفكو سكالتي  
داداكن ديسكوسي تنغ اسلام  
دمسجد ۲ ايت يغ دكالتق دان  
دانجوركن سرت دسوسن دغن  
سبايكن ۲.

جك فمبجان اكمام تله ملواس  
دان مندالم سرت ترهيبه دغن  
چارا يغ موده دان تراورم تنتون  
للكه ۲ منوجو كفد چيتا ۲  
منجاديكن اومه ملايو تنغ سبائي  
اومه اسلام يغ قوابة ايمانم اكن  
تروس ككل دان بركنفجانن. جك  
تفكو فردان منتري براوسها دان  
منجالنن اوسها اين دغن  
سبايكن ۲م مك بوكن سهاج نام دان  
اوسها بليو اكن دجولغ اوله اومه  
اسلام سلورهن دان ككل مندافة  
سيوتن دمولة اومه اسلام تنافي

يغ له بسر بليو اكن مندافة  
كريضان الله اكن برسيه واجه  
بليو مفهادف توهن كلق.

تيف ۲ سئورغ يغ هيديوف  
باكل ماتي دان اكن مفادف  
توهنن. تيف ۲ عمل دان اوسهانم  
اكن دتاش ساتو فرساتو. ماس ايت  
تيدق اد سئورغ فون صحابه يغ  
بوله منولغ - تيدق اد تمنم تيدق  
اد كاون تيدق اد ففكة اتو  
كيسران مليونن اف ۲ عمان يغ  
كيت اوسهان يغ برهارف اكن  
مندافة كريضان توهن. باكي  
اورغ ۲ يغ براونتوغ دان انصافم  
اي ميمفيكن سكل بكل انتوقن  
دبلاكغ هاري تراوتمان باكي  
سئورغ فميمفين يغ برتفكوغجواب  
اتس ميمفين اومتن. بايق  
فرسوالنن اكن دتاش.

كران برداسركن كاسيه سايف  
دان چينتا اكمام دان كتواسن مملو  
انامم مك كيت ميمبوة سروان  
تفكو فردان منتري سفاي كيت  
جاغن ترسسته هندقله برفتغ كفد  
اسلام - ماريله كيت ممدو اومه  
سفاي مريك جاغن سسته بارده  
جاغن اومه كيت ترفقاروه اوله  
عناصر ۲ كومينيس دان ماريله  
كيت منانمكن ايمان دان توحيد  
كفد انق ۲ كيت سفاي مريك ككل  
برايمان كفد اكمام. كيت سنتياس  
برديري انتوق منككن اكمام الله -  
ايتوله كونسيف هيديوف كيت  
- كيت فرجواغن سداقتن ۲  
كتيفكين اكمام ايت دغن تيدق كيت  
مفهارفنن سسوات سلاين درفد  
كريضان الله. اينله ساتو جهاد  
اومه يغ دكهندقكي. اينله ساتو  
توجوان اومه يغ بركهندقكن  
فيمفين دري سئورغ كتوا يغ  
مفجوركن سفاي اومه مفرتي اكن  
كلمة توحيد. سبب ايت ممدغ

كفد اوسيا تفكو يغ تله لنجوة  
بلومله لوفوة باكي بليو كتفه انتوق  
مفكرفنن بهترا اسلام يغ ترنودا  
هاري اينم سفاي برجالن مارا دان  
ماجو. بزجاله كفد اومه اسلام  
دان چاريله كريضان توهن!

### كات ۲ حكمة

افبيل ماتي سئورغ انق آدمم  
مك ترفوتسله سكل عملتنم  
مليكنن دري تيك: عمل جاريه  
علمو يغ ممبري منفعة دغنن دان  
انق يغ صالح يغ سنتياس  
مندعاكنن [حديث].

\* كامو سموا اداله عبارة فقمبالام  
كامو برتفكوغجواب اتس تيف ۲  
يغ كامو كمبالاكن. [حديث].

\* واهي اورغ ۲ يغ برايمان!  
ماهوكه اكو تنجوقن كفد كامو  
سوات فرداكنن (فريكان) يغ اكن  
مفلسكن كامو دري سيقسا يغ  
فديه؟ يايت هندقله كامو برايمان  
كفد الله دان رسولن دان برفرغ  
فد جانن الله (في سبيل الله) دغن  
هرت دان دبيري كامو. ايتوله يغ  
له بايك باكي كامو جك كامو  
مفتهوي. ايك كامو فربوابة يغ  
دمكين) نسچاي الله مقامفوني  
دوسا ۲ كامو دان ماسوقن كامو  
كدالم شرك يغ مقالير دباوهن  
سوغي ۲م بكيو فول دماسوقنن  
كامو كدالم رومه ۲ يغ بايك ددالم  
شرك عدن. ايتوله كمنانن يغ  
بسر. [سورة الصف اية 12 - 10].

\* اورغ ۲ يغ برايمان كفد الله دان  
هاري كمدن مريك تيدق ممتا  
ايدين كفد مريك برجهاد دغن  
هرت مريك دان جيوا مريك. الله  
مفتهوي اكن اورغ ۲ يغ تاكوة  
[التوبة - 44].